

LUKAS 23 ayat 1

LUKE 23 VS 1

¹ And the whole multitude of them arose, and led Him unto Pilate.

² And they began to accuse Him, saying, We found this__ (...this ugh!!)

perverting our nation (...a lie),

and forbidding to give tribute to Caesar (...a lie),

and saying that He himself is Christ a King (...well! That's the truth; so they were listening. But their accuracy would work well in Las Vegas. They're losers... 1 out of 3!)

³ And Pilate asked Him, saying, Art Thou the King of the Jews? And He answered him and said, Thou sayest it.

⁴ Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this Man.

⁵ And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, and beginning from Galilee to this place.

⁶ When Pilate heard it, he asked whether the Man was a Galilean.

⁷ And as soon as he knew that He belonged to Herod's jurisdiction, he sent Him to Herod, who himself also was at Jerusalem at the same time.

⁸ When Herod saw Jesus, he was exceeding glad (...he was a freak!):

for he was desirous to see Him for a long season,

because he had heard of Him;

and he hoped to have seen some miracle done by Him.

⁹ Then he questioned with Him in many words;

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ Lalu bangkitlah seluruh sidang itu dan Yesus dibawa menghadap Pilatus.

² Di situ mereka mulai menuduh Dia, katanya: Telah kedapatan oleh kami, bahwa si__ (...ng ng ng...si ini!!)

menyesatkan bangsa kami (...itu bohong),

dan melarang membayar pajak kepada Kaisar (...itu juga bohong),

dan tentang diri-Nya Ia mengatakan, bahwa Ia adalah Kristus, yaitu Raja (...nah! kalau itu memang benar; jadi ternyata mereka mendengarkan. Tapi mereka mendengar dengan tidak begitu tepat, dan kalau di Las Vegas, ketepatan mereka akan membuat mereka kalah... 1 dari 3!)

³ Pilatus bertanya kepada-Nya, Engkaukah raja orang Yahudi? Jawab Yesus, Engkau sendiri mengatakannya.

⁴ Kata Pilatus kepada imam-imam kepala dan seluruh orang banyak itu, Aku tidak mendapati kesalahan apa pun pada orang ini.

⁵ Tetapi mereka makin kuat mendesak, katanya, Ia menghasut rakyat dengan ajaran-Nya di seluruh Yudea, Ia mulai di Galilea dan sudah sampai ke sini.

⁶ Ketika Pilatus mendengar itu ia bertanya, apakah orang itu seorang Galilea.

⁷ Dan ketika ia tahu, bahwa Yesus seorang dari wilayah Herodes, ia mengirim Dia menghadap Herodes, yang pada waktu itu ada juga di Yerusalem.

⁸ Ketika Herodes melihat Yesus, ia sangat girang (...ia orang aneh!):

Sebab sudah lama ia ingin melihat-Nya,

karena ia sering mendengar tentang Dia;

lagipula ia mengharapkan melihat bagaimana Yesus mengadakan suatu tanda.

⁹ Ia mengajukan banyak pertanyaan kepada Yesus;

LUKAS 23 ayat 1

LUKE 23 VS 1

but He answered him not (...Jesus answered him, nothing! Can you imagine?

Now remember: John the Baptist had already been sent... the voice of the Lord crying in the wilderness. And Herod murdered him—not a good thing.

So what else did Jesus need to say?

And you know, if the Lord of glory stops speaking to us... where do you go from there? I mean, that really doesn't sound like heaven, does it?)

(And Luke writes...)

Jesus answered him nothing.

¹⁰ **And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.**

¹¹ **And Herod also with his men... with his men of war set Him at nought** (...they fiercely treated Jesus as a nobody... like people today)

and (...these morons) **mocked him,**

and **arrayed him** (...they dressed) **him in a royal robe,**

and sent Jesus back to Pilate.

¹² **And the same day Herod and Pilate were made friends together:**

for before they were at enmity between themselves (...they were enemies, political rivalries no longer)

¹³ **And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,**

¹⁴ **Said unto them, You have brought this Man unto me, as one that perverts the people:**

and, behold (...pay attention),

I, having examined Him before you,

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

tetapi Yesus tidak memberi jawaban apa pun (...Yesus tidak memberinya, jawaban apa-apa! bisa Anda bayangkan?)

Nah, ingatlah: Yohanes Pembaptis sudah diutus... suara Tuhan yang berseru-seru di padang gurun. Dan Herodes membunuh dia—bukan suatu hal yang baik.

Jadi apa lagi yang perlu dikatakan Yesus?

Dan Anda tahu, jika Tuhan yang mulia berhenti berbicara kepada kita... apa lagi yang akan kita perbuat? Maksud saya, kedengarannya tidak seperti surga, bukan?)

(Dan Lukas menulis...)

Yesus tidak memberi jawaban apa pun.

¹⁰ **Sementara itu imam-imam kepala dan ahli-ahli Taurat maju ke depan dan melontarkan tuduhan-tuduhan yang berat terhadap Dia.**

¹¹ **Maka mulailah Herodes dan pasukannya... dan pasukan perangnya menista dan mengolok-olokkan Dia** (...mereka memperlakukan Yesus dengan kejam seperti bukan siapa-siapa... seperti orang-orang zaman sekarang memperlakukan Dia)

dan (...orang-orang tolol ini) **mengenakan,**

jubah kebesaran kepada-Nya (...mereka mengenakan jubah kerajaan kepada-Nya),

lalu mengirim Dia kembali kepada Pilatus.

¹² **Dan pada hari itu juga bersahabatlah Herodes dan Pilatus:**

sebelum itu mereka bermusuhan (...mereka tidak lagi menjadi musuh, atau saingan politik)

¹³ **Lalu Pilatus mengumpulkan imam-imam kepala dan pemimpin-pemimpin serta rakyat,**

¹⁴ **dan berkata kepada mereka, Kamu telah membawa orang ini kepadaku sebagai seorang yang menyesatkan rakyat.**

Kamu lihat sendiri (...perhatikanlah),

bahwa aku telah memeriksa-Nya,

LUKAS 23 ayat 1

LUKE 23 VS 1

have found no fault in this Man touching those things whereof you accuse Him.

(Nothing!)

¹⁵ Nor yet Herod: for he... sent Him... to us; and, lo (...mark this!),

nothing worthy of death is done unto Him.

¹⁶ I will therefore chastise Him and release (...why? You see, Pilate is already breaking down... caving to the public sentiment of those religious leaders)

I will therefore chastise Him,

and release Him.

¹⁷ (For of necessity he must release one unto them at the feast.)

¹⁸ And they cried out all at once, saying, Away with this one, and release unto us Barabbas:

¹⁹ (Who for a certain sedition—for leading some mob to riot in the city; apparently, there was some dispute with the authorities leading to an uprising...

probably instigated by the religious leaders themselves...

for a certain sedition made in the city, and for murder, he was in prison.)

²⁰ But Pilate willing to release Jesus, spake again to them.

²¹ But they cried, saying, Crucify him, crucify him.

²² And he (...Pilate) said unto them...

the third time,

Why, what evil has He done?

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

dan dari kesalahan-kesalahan yang kamu tuduhkan kepada-Nya tidak ada yang kudapati pada-Nya.

(Tidak satu pun!)

¹⁵ Dan Herodes juga tidak, sebab ia... mengirimkan Dia... kembali kepada kami; dan sesungguhnya (...perhatikan ini!),

tidak ada suatu apa pun yang dilakukan-Nya yang setimpal dengan hukuman mati.

¹⁶ Jadi aku akan menghajar Dia, lalu melepaskan-Nya (...mengapa? Anda lihat, Pilatus sudah hilang kendali... menyerah pada keinginan orang banyak dan para pemimpin agama)

Jadi aku akan menghajar Dia,

lalu melepaskan-Nya.

¹⁷ (Sebab ia wajib melepaskan seorang bagi mereka pada hari raya itu.)

¹⁸ Tetapi mereka berteriak bersama-sama, Enyahkanlah Dia, lepaskanlah Barabas bagi kami:

¹⁹ (yang berhubungan dengan suatu pemberontakan —karena memimpin segerombolan orang untuk membuat kerusuhan di kota; rupa-rupanya, terjadi suatu sengketa dengan pihak yang berwenang yang kemudian menimbulkan sebuah pemberontakan...
yang mungkin dihasut oleh para pemimpin agama sendiri...

berhubungan dengan suatu pemberontakan yang telah terjadi di dalam kota, dan karena pembunuhan, Barabas ini dimasukkan ke dalam penjara.)

²⁰ Tetapi karena ia ingin melepaskan Yesus, sekali lagi Pilatus berbicara dengan suara keras kepada mereka,

²¹ Tetapi mereka berteriak membalaunya, Katanya, Salibkanlah Dia! Salibkanlah Dia.

²² Kata ia (...Pilatus) kepada mereka... untuk ketiga kalinya

Kejahatan apa yang sebenarnya telah dilakukan orang ini?

LUKAS 23 ayat 1

LUKE 23 VS 1

I have found no cause of death in Him:

I will therefore chastise Him

and let Him go (...still, Pilate attempts to appease the religious leaders; but he's losing the battle),

²³ **And they were instant with loud voices** (...stirred up by the religious leaders of the day; stirred up by the supposed caretakers of the Word of God)

And instant with loud voices... requiring that He might be crucified.

And the voices of them and of the chief priests prevailed.

²⁴ And Pilate gave sentence that it should be as they required.

²⁵ And he released him for sedition and murder who was cast into prison,

whom they had asked (...whom they demanded. It's the same word when we read, Satan asked to sift Peter like wheat. Satan was busy!);

but he delivered Jesus to their will.

²⁶ And as they led Him away,

they laid hold upon one Simon, a Cyrenian (...from north Africa),

coming out of the countryside,

and on him they laid the cross,

that he might carry it...

following Jesus to Calvary.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Tidak ada suatu kesalahan pun yang kudapati pada-Nya, yang setimpal dengan hukuman mati:

Jadi aku akan menghajar Dia,

lalu melepaskan-Nya (...tetap saja, Pilatus berusaha untuk menyenangkan para pemimpin agama; tapi ia sudah kalah dalam pertempuran ini),

²³ **Dan dengan berteriak seketika mereka mendesak** (...disulut oleh para pemimpin agama pada waktu itu; disulut oleh mereka yang seharusnya menjaga Firman Allah)

Tetapi dengan berteriak seketika mereka mendesak... dan menuntut, supaya Ia disalibkan,

dan akhirnya mereka dan imam-imam kepala menang dengan teriak mereka.

²⁴ Lalu Pilatus memutuskan, supaya tuntutan mereka dikabulkan.

²⁵ **Dan ia melepaskan orang yang dimasukkan ke dalam penjara karena pemberontakan dan pembunuhan itu**

sesuai dengan tuntutan mereka (...sesuai dengan permintaan mereka. Kata yang sama pula digunakan ketika kita membaca, Iblis telah menuntut untuk menampi Petrus seperti gandum. Iblis sedang sibuk!);

tetapi Yesus diserahkannya kepada mereka untuk diperlakukan semau-maunya.

²⁶ **Dan ketika mereka membawa Yesus,**

mereka menahan seorang yang bernama Simon dari Kirene (...dari Afrika utara),

yang baru datang dari luar kota,

lalu diletakkan salib itu di atas bahunya,

supaya dipikulnya...

sambil mengikuti Yesus ke Kalvari.